



# Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ

**Le jeudi 06 janvier 2022 à 19h**

Par vidéoconférence Zoom

**Présents:** Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Hanaa Mansour, Joanne Weetman, Mary Yammine, Mélanie Gervais, Arlette Wege-Gateka (½)

**Absents:** Maryam Boukherbani, Saskia Jackson, Abeer Saeed

**Invités:** Barisesa Bayavuge, Yi-Ching Chung, Wayne Hsu, Dan Leslie, Benjamin Ntuyahaga, Mirabelle Zebaze

**Directions:** M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall, Mme Martine Boudreault-Fuller

## **1. Ouverture de la réunion / Call to Order**

La réunion commence à 19h02. / *The meeting started at 7:02 pm.*

## **2. Présentations / Introductions**

## **3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting**

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Vivian Mikus et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Vivian Mikus and adopted unanimously.*

## **4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting**

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 09 décembre 2021 proposée par Vivian Mikus, appuyée par Marie-Claude Maher et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the December 9<sup>th</sup>, 2021 meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Marie-Claude Maher and adopted unanimously.*

## **5. Rapport de la direction / Principal's Report**

**5.1 Retour reporté:** Le gouvernement a repoussé le retour des élèves en classe au 10 janvier 2022. La semaine du 4 au 7 janvier 2022 sera consacrée à la révision et mise en place du plan de prévention de maladies transmissibles (plan de sécurité) avec les nouvelles procédures recommandées par les autorités de la santé provinciales. Les enfants des travailleurs essentiels seront accueillis et les autobus passeront pour ces élèves, mais l'instruction formelle ne commencera que le 10 janvier.

***Delayed Return to School:*** *The government has delayed the return of students to class until January 10<sup>th</sup>, 2022. The week of January 4<sup>th</sup> will be devoted to revising and implementing the Communicable Disease Prevention Plan (Safety Plan) with the new procedures recommended by provincial health authorities. Children of essential workers will be welcomed at the school and the buses will run for those kids, but formal teaching will only start on January 10<sup>th</sup>.*

**5.2 Mesures renforcées de santé et de sécurité:** Les grandes lignes des nouvelles mesures mises en place pour garder les élèves et le personnel en santé:

- L'insistance sur le port du masque, qui est obligatoire pour tout élève et membre du personnel
- Le développement d'un plan de circulation dans l'école pour éviter les embouteillages et les croisements
- Le placement des pupitres et tables en rangées pour éviter le face-à-face
- La restriction de visiteurs, d'assemblées et de présentations communautaires
- La livraison en classe de conteneurs individuels pour les dîners chauds
- La révision des horaires pour éviter le surpeuplement durant les temps non-structurés
- La recommandation de se faire vacciner

***Reinforced Health and Safety Measures:*** *The main points of the new measures put in place to keep students and staff healthy:*

- *Emphasizing the wearing of masks, which is mandatory for all students and staff*
- *Developing a plan for circulation in the school to avoid unnecessary congestion and intermingling*
- *Placing desks and table in rows to avoid being face-to-face*
- *Restricting visitors, assemblies and community presentations*
- *Delivering the lunches in individual boxes directly to the classes*
- *Revising schedules to avoid crowding during non-instructional time*
- *Recommending vaccinations*

**5.3 Préparation pour la continuité des apprentissages:** Toutes les écoles de la province doivent se préparer à l'éventualité d'une fermeture inattendue si le nombre d'absences du personnel arrive au point où la sécurité de tous ne peut plus être assurée. Cela pourrait vite arriver donc l'école doit mettre en place un plan pour la continuité des apprentissages à la maison. La première journée après l'annonce serait consacrée à l'implémentation du programme en ligne et l'instruction commencera le lendemain.

***Preparing for the Continuation of Learning:*** *All of the schools in the province need to prepare for the eventuality of an unexpected closure if the number of staff absences reaches the point where the safety of everyone cannot be guaranteed. This could happen quickly, so the school needs to put a plan in place for the continuation of learning at home. The first day after the announcement will be spent setting up the on-line programme and instruction will start the next day.*

**5.4 Tiens-moi la main, j'embarque:** Le programme pour préparer les enfants de quatre ans pour la maternelle change de format et se fera en ligne. La première rencontre, prévue pour le 13 janvier 2022 a été remise à plus tard.

***Hold My Hand, I'm On My Way:*** *The programme to prepare 4-year-olds for kindergarten, is changing format and will be online. The first meeting, which was supposed to happen on January 13<sup>th</sup>, 2022, has been postponed until later.*

**5.5 Sports à l'école:** Les sports sont importants pour le bien-être des enfants et continueront à l'école. Les pratiques et les matchs auront lieu, mais les spectateurs ne sont pas permis. Le gouvernement permet des matchs entre deux équipes, dont une de l'extérieur, mais non pas entre plusieurs équipes, comme dans un tournoi.

***School Sports:*** *Sports are important for the students' well-being and will continue at the*

*school. Practices and games will go on, but spectators are not permitted. The government permits games against one outside team, but not multiple teams, such as in a tournament.*

## **6. Questions des parents / Parents' questions**

Q1: Il prévoit de la pluie verglaçante ce soir. L'école sera-t-elle fermée demain? / *They are predicting freezing rain tonight. Will the school be closed tomorrow?*

R1: Si la compagnie de transport n'est pas capable de circuler, ils informeront le CSF et le CSF prendra la décision de laisser l'école ouverte ou de déclarer une fermeture complète ou partielle. Si la division scolaire de Surrey ferme ses écoles, nous suivons d'habitude leur exemple. / *If the bus company is not able to get around, they will inform the CSF and the CSF will make the decision to leave the school open or to declare a full closure or partial closure. If the Surrey School Division closes its schools, we usually follow their lead.*

## **7. Suivi de la dernière réunion / Business Arising**

**7.1 Terrain de jeu:** Le CSF a proposé le remplacement du gravier sous les structures dans notre terrain de jeu. Le devis est de 89 000 \$ et le CSF est prêt à donner 20 000 \$ pour nous aider à le payer. D'autres APÉ avec du gravier dans leurs terrains de jeu n'ont pas reçu de demandes pour son remplacement. L'APÉ n'a pas les moyens pour payer la facture, donc nous n'allons pas de l'avant avec le projet.

**Playground:** The CSF proposed replacing the gravel under the structures on our playground. The quote is for \$89,000 and the CSF is prepared to give \$20,000 to help us pay it. Other APÉs with gravel in their playgrounds did not receive any requests to change it. The APÉ / PAC does not have the funds to pay the bill, so we will not go forward with the project.

## **8. Rapport de la présidente / President's Report**

**8.1 Bourses de Vice-Versa:** L'APÉ n'a pas reçu la bourse de Vice-Versa car l'école l'avait déjà utilisée pour un projet écologique. La prochaine période de demandes s'ouvrira bientôt pour l'année prochaine et nous pourrions en faire une autre demande.

**Vice-Versa Grants:** *The APÉ / PAC did not receive the Vice-Versa grant as the school had already used it for an environmental project. The next application period will be open soon for next year and we can apply for another grant.*

**8.2 Bourses de PassepART:** La présidente a fait une demande de bourse de PassepART pour faire le projet de Stream of Dreams (dont nous avons discuté en novembre) au printemps. Cette bourse ne couvre qu'une portion du coût de 6000 \$ du programme. Il y a d'autres bourses qui pourraient couvrir presque toute la totalité des frais, mais il faudrait attendre septembre pour faire l'activité. L'APÉ discutera des deux options lors de notre rencontre du mois de février quand on aura plus de détails sur les bourses disponibles.

**PassepART Grant:** *The President applied for a PassepART grant to do the Stream of Dreams project (which we discussed in November) this spring. This grant only covers a portion of the \$6000 cost of the programme. There are other grants that could cover almost the entire cost, but we would have to wait until September to do the activity. The APÉ will discuss the two options at our meeting in February when we will have more details on the grants available.*

## **9. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report**

Solde du compte quotidien / *Savings Account*: 17 820 \$

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: 12 264 \$

## **10. Rapports des comités / Committee Reports**

**10.1 Comité du transport:** Si vous communiquez directement avec la compagnie d'autobus, veuillez mettre le CSF et l'école en cc pour qu'on puisse savoir quelles sont les difficultés que vous éprouvez. C'est le CSF qui a embauché First Student, donc ils doivent être inclus.

*Transport Committee: If you communicate directly with the bus company, please put the CSF and the school in cc so that we can know what difficulties you are having. It was the CSF that hired First Student, so they need to be included.*

**10.2 Comité des levées de fonds:** Les 6<sup>e</sup> feront une levée de fonds en janvier pour leur fête de fin d'année. Ils considèrent offrir des trempettes et du houmous ou des boules de chocolat chaud. L'APÉ avait ouvert un compte au dépôt Return-It, mais on ne sait pas s'il est toujours valide, mais on aimerait le transférer aux 6<sup>e</sup>. L'APÉ voulait offrir des abonnements aux magazines, mais la compagnie a changé et ils n'offrent plus des magazines en français.

*Fundraising Committee: The grade 6s will do a fundraiser in January for their year end celebration. They are considering offering dips and humus or hot chocolate balls. The APÉ / PAC had opened an account at Return-It Depot, but it is unknown if it is still valid, but we would like to transfer it to the grade sixes. The APÉ / PAC wanted to offer magazine subscriptions, but the company has changed and they no longer offer magazines in French.*

**10.3 Comité de préparation des incidents critiques:** Sans objet.

*Emergency Preparedness Committee: N/A.*

**10.4 Comité des partenaires:** D'autres écoles du CSF continuent à tenir des rencontres du comité des partenaires, mais ce, sans la participation des enseignants. Le CSF préfère que l'on ait des directives claires sur son fonctionnement, donc notre comité ne s'est pas encore rencontré.

*Partners' Committee: Other CSF school are continuing to hold meetings of the Partners' Committee without the teachers' participation. The CSF prefers that we wait to get clear guidelines for its functioning, so our committee has not yet gotten together.*

## **11. Varia / New Business**

**11.1 Loon Lake:** Le voyage annuel des 6<sup>e</sup> a été annulé à cause des restrictions de COVID. On va demander à la direction pour voir s'il serait possible de faire un voyage d'un jour à Loon Lake au lieu de rester la nuit, ce qui est interdit.

*Loon Lake: The annual grade 6 trip has been cancelled due to COVID restrictions. We will ask the administration if it would be possible to do a day-trip to Loon Lake instead of staying overnight, which is prohibited.*

## **12. Levée de la réunion / Adjournment**

La réunion est levée à 19h54. La prochaine réunion aura lieu le 3 février 2022 à 19h. / *Meeting adjourned at 7:54 pm. The next meeting will be on February 3<sup>rd</sup>, 2022 at 7:00 pm.*

